

# Le Barbier de Séville



d'après l'opéra de Gioachino Rossini (Réduction de l'opéra : 1h30)

Un spectacle proposé par l'Association Voix En Développement  
dans le cadre de l'opération « Une diva dans les quartiers »  
menée par Malika Bellaribi-Le Moal, mezzo-soprano

**MEZZO-SOPRANO RECONNUE, MALIKA BELLARIBI-LE MOAL CRÉE, DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, POUR SON PUBLIC, DES RÉDUCTIONS D'OPÉRAS DE SAINT-SAËNS, ROSSINI, MASCAGNI, BIZET, THOMAS, VERDI, ENTOURÉE DE SOLISTES, DE PIANISTES PROFESSIONNELS ET D'ORCHESTRES TALENTUEUX, DE CHŒURS ISSUS DE SES ATELIERS D'ART LYRIQUE CONSTITUÉS DE PERSONNES DE QUARTIERS POPULAIRES QU'ELLE FORME INDIVIDUELLEMENT AVEC DE NOUVELLES PÉDAGOGIES « *Apprendre à apprendre* » (SENSATIONS, ÉMOTIONS ...).**

---

Avec le projet «une diva dans les quartiers» Malika Bellaribi-Le Moal, avec l'association «Voix en Développement» veut rassembler des femmes et des hommes issus de quartiers défavorisés autour d'opéras célèbres (Carmen, la Belle Hélène, Cavalleria Rusticana, Le Barbier de Séville...).

Tout au long de l'année Malika Bellaribi-Le Moal propose des ateliers hebdomadaires de chant lyrique où enfants, adolescents et adultes, issus de centres sociaux de Créteil, Paris, Bondy et Villeurbanne, sans aucune connaissance musicale particulière, s'initient au chant lyrique et montent sur scène aux côtés de chanteurs professionnels. Avec ces 4 ateliers c'est une centaine de choristes qui la suivent et des milliers de spectateurs qui assistent et participent à ce projet.

À côté des objectifs affichés aux participants, Malika s'en rajoute d'autres. Réussir l'opération « une diva dans les quartiers », c'est aussi pour elle aider les hommes et les femmes à s'affirmer, à réussir le pari qu'ils se sont lancés à eux-mêmes, à avoir envie de continuer cet apprentissage du chant et c'est aussi les aider à se reconstruire, à se réinsérer... C'est aussi montrer que la musique est universelle et que l'opéra est ouvert à TOUS les milieux socioculturels. Grâce à ces projets Malika contribue également à faire connaître l'opéra à tous ceux qui veulent découvrir cet art mais qui n'y ont habituellement pas accès.

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, MALIKA S'EST ENTOURÉE D'UNE ÉQUIPE QU'ELLE FORME À SA PÉDAGOGIE AFIN DE DÉVELOPPER ENCORE CE PROJET ET D'AIDER TOUJOURS PLUS DE PERSONNES. ELLE EST ÉGALEMENT AIDÉE PAR UNE ÉQUIPE TECHNIQUE QUI TRAVAILLE EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC LES STRUCTURES ET ORGANISMES METTANT EN ŒUVRE L'OPÉRATION « UNE DIVA DANS LES QUARTIERS ».



# UNE PÉDAGOGIE NOUVELLE

## TECHNIQUE VOCALE ET PSYCHOLOGIE

---

Malika Bellaribi-Le Moal a construit une pédagogie innovante mêlant technique vocale et psychologie. Pour le travail des voix, elle s'est inspirée des différents traités sur l'art du chant et en adaptant les outils les plus efficaces et les plus rapides.

La grande exigence du chant lyrique réside dans la particularité que les voix ne sont pas sonorisées. Tout en restant harmonieuses elles doivent donc passer au-dessus du volume sonore des instruments d'un orchestre et pouvoir être entendues de n'importe quel endroit de la salle de spectacle. Il faut une grande rigueur pour obtenir la technique nécessaire à ce résultat. Malika Bellaribi-Le Moal allie son sens de la communication et établit un contact fort et direct avec ses élèves. La méthode d'apprentissage qu'elle met en œuvre fait appel à leur énergie et cherche à bousculer leurs réticences et leurs peurs.

Chaque semaine, avec ses assistants, elle articule ses cours autour d'un travail de détente corporelle et d'équilibre entre les résonances et la respiration. Les participants sont mis en phase d'exploration corporelle et sensorielle. Le travail pédagogique est ludique: pailles, bouchons, mouchoirs, feuilles de papiers, verres, chaises, tête à l'envers, course, danse, expression corporelle, grimaces, etc. sont autant d'outils utilisés lors des exercices pour faire «sortir la voix». Le «faire»: base de la pédagogie pour l'apprentissage du chant. Il faut agir et laisser s'exprimer son corps, sentir avant de réfléchir, c'est l'un des mots clé de cette pédagogie. Elle permet d'ancrer les réflexes nécessaires au chant et elle instaure une confiance dans son propre corps indispensable au chant mais aussi indispensable pour les hommes. C'est aussi retrouver ses réflexes d'enfant et comprendre combien notre corps peut nous aider quelques soient nos physiques ou nos handicaps.

PRATIQUER LE CHANT LYRIQUE ET SE CONFRONTER À LA RIGUEUR DE SON ENSEIGNEMENT PERMET DE RETROUVER UN CADRE ET DE SE SÉCURISER. LES CHORISTES DÉVELOPPENT AINSI LEUR AUTONOMIE, LEUR CONFIANCE ET LEUR GOÛT POUR L'EFFORT.

Ils apprennent à laisser parler les peurs, les joies et les tristesses qu'ils ont souvent enfouies. Ils apprivoisent ces émotions et s'en servent pour interpréter et incarner dans l'opéra les drames, l'amour, l'humour, les références faites à nos sociétés et enrichissent de leurs vécus les interprétations des chœurs des grands opéras lyriques. Durant ce processus d'apprentissage des difficultés comportementales et émotionnelles peuvent bloquer et aucun participant ne rencontrant les mêmes difficultés, Malika identifie pour chacun d'entre eux, les raisons physiques et / ou psychologiques aux problèmes vocaux. Une fois cette analyse faite, elle trouve des solutions spécifiques adaptées pour chaque participant grâce à sa créativité et à son empathie. Elle permet aux choristes d'accepter et de transformer leurs erreurs en réussite.

Ainsi elle provoque des réactions spontanées chez les participants lors des cours de chant et en valorise les résultats. Il en résulte que l'énergie qu'ils pourraient diriger contre eux (par la dérision, les moqueries, le pessimisme...) est orientée positivement afin de les faire avancer vocalement et de leur montrer que ce qu'ils réalisent spontanément est utile.

•••

*«Malika elle est juste. En nous faisant répéter, elle nous apporte, et nous aussi on lui apporte. J'y ai pris goût, on peut dire que ça a donné un sens à ma vie», paroles de choriste, extrait du journal «le monde», article «ceux qui font»,*

*12 août 2016*

# Le Barbier de Séville

d'après l'opéra de G. Rossini



«Le Barbier de Séville» est un opéra bouffe dont l'histoire se déroule à Séville, au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Le joyeux barbier Figaro aide le Comte Almaviva à conquérir Rosine. Mais Rosine, qui n'est pas restée indifférente aux sérénades de son mystérieux soupirant, est jalousement gardée par le vieux Docteur Bartolo et surveillée de près par Berta.

Bartholo compte bien, aidé du sinistre Don Basilio, épouser sa pupille au plus vite afin de garder sa dote.

Que faire pour contrer les projets du vieillard? Figaro n'est pas à court d'idées. Toutefois la première tentative échoue, et le Comte Almaviva, déguisé en «Lindor», repartira désolé de la demeure de Bartholo après cet échec.

La seconde tentative, elle, réussira quasiment, et au terme de négociations, d'échanges de billets, de déguisements et de situations rocambolesques, l'amour de la belle Rosine et du Comte Almaviva, qui retrouvera enfin sa véritable identité, finira par triompher.

## POURQUOI CET OPÉRA ?

---

*« Chanter cet opéra c'est évidemment chanter une œuvre majeure du répertoire classique et permettre de la faire connaître à tous, y compris ceux qui n'ont normalement pas accès à cet art.*

*Mais, à mes yeux, c'est avant tout un opéra qui doit nous rappeler que les mariages forcés existent toujours aujourd'hui malgré les siècles qui nous séparent de l'écriture de cet ouvrage. C'est se souvenir de la place des femmes dans l'histoire et lutter pour un avenir plus juste. C'est rassembler des personnes de toutes origines, de toutes religions, de toutes opinions autour d'un thème fort : celui de la justice. C'est proclamer qu'avant tout c'est l'amour qui fait notre humanité ».*

Malika Bellaribi - Le Moal

## UN PROJET DE PARTAGE ENTRE OPÉRA ET THÉÂTRE

---



Avec cette œuvre les chœurs issus des ateliers vont pouvoir découvrir un opéra et une pièce de théâtre («Le Barbier de Séville» de Beaumarchais). Le projet s'axe principalement autour de l'apprentissage lyrique mais en plus de ce travail Malika propose un nouveau défi: une approche mêlant opéra et théâtre pour développer encore plus la curiosité, le partage et la découverte de nouveaux aspects du métier de chanteur lyrique. Dans ce but elle a décidé de travailler en ajoutant à l'opéra une partie théâtrale.

## UN PROJET QUI SERA PORTÉ PARTOUT EN FRANCE

---



Comme nous le faisons depuis plusieurs années: la troupe accompagnée de tous les choristes issus de nos ateliers auront la chance de voyager partout en France. De Paris à Créteil en passant par Lyon, Villeurbanne, la région du Gers et Bondy, voici la liste non exhaustive des lieux dans lesquels nous partirons chanter et faire connaître a tous ceux qui le souhaiteront notre projet « Le Barbier de Séville ».

# L' ÉQUIPE ARTISTIQUE

---

## *Les Solistes*

Malika Bellaribi Le Moal (Mezzo-soprano)  
Christian Le Moal (Baryton)  
Alexandre Belikian (Basse)  
Mathilde Furois (Soprano)  
Guillaume Durand (Baryton)  
Sébastien Monti (Ténor)

## *Réalistes*

Séline Wakabayashi

## *Mise en scène*

Sophie Magnaud et Guillaume Durand

## *Les Choristes*

Issus des ateliers d'art lyrique menés par Malika Bellaribi-Le Moal dans les centres sociaux de Créteil (CS Petits Près Sablières) et Bondy et à Paris (Opéra Dévoilé).

## *Lumière*

Pierre Gauthier



*Depuis plusieurs années Malika Bellaribi - Le Moal forme à sa pédagogie des professionnels ayant l'envie de partager ce projet afin que, en plus d'être sur scène avec les chœurs issus des ateliers, ils puissent être dans l'empathie et partager le projet pédagogique avec eux. Investis depuis plusieurs années ces chanteurs sont devenus pour une partie d'entre eux les assistants de Malika Bellaribi - Le Moal et travaillent ainsi avec elle près des chœur tout au long de l'année. Nous sommes attentifs à la bienveillance des intervenants qui accompagnent les participants. C'est un facteur indispensable pour accompagner les participants dans une expérience qui bouleverse leurs vies.*

*Nous sommes une véritable troupe.*

# MALIKA BELLARIBI-LE MOAL

UNE VOIX D'UN TIMBRE RARE

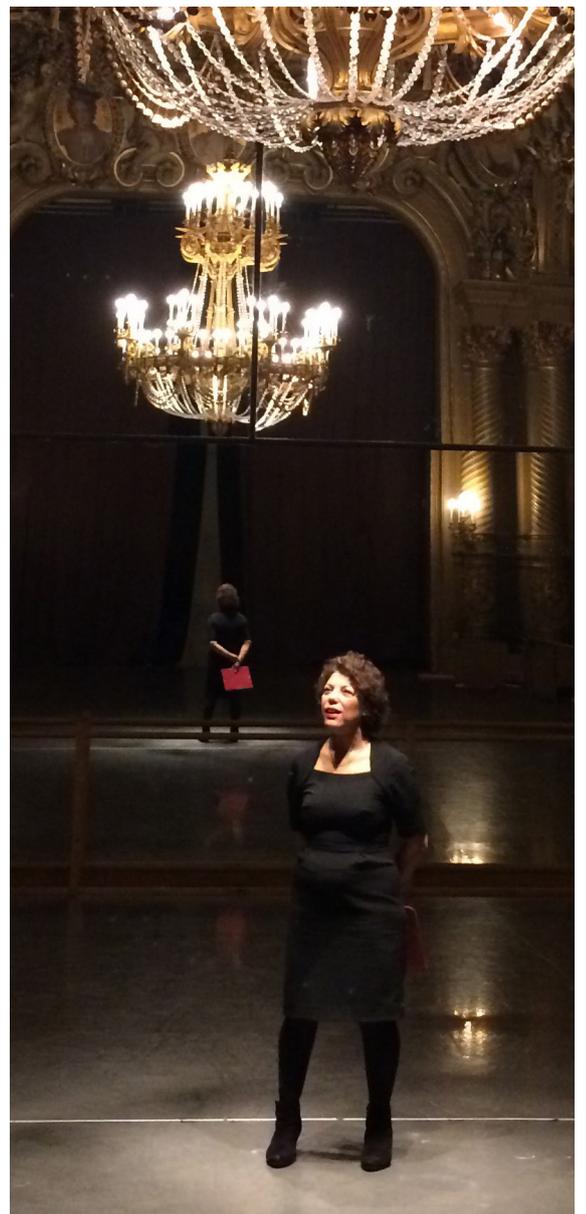
Malika est née en 1956 dans le bidonville de Nanterre. Alors que rien ne la destinait au monde de la musique classique c'est un grave accident qui va faire basculer sa vie et lui ouvrir les portes de l'art lyrique. Percutée par un camion alors qu'elle n'a que 3 ans, elle est confiée, pendant une longue période, aux religieuses de St Vincent de Paul qui l'initient à la musique et lui transmettent leur foi.

Après avoir hésité avec une carrière de comptable, elle choisit à 35 ans d'embrasser la carrière de chanteuse lyrique. Sa voix rare de mezzo soprano et sa générosité la conduisent sur les plus grandes scènes mondiales.

Son répertoire va des compositeurs de la période baroque jusqu'aux compositeurs contemporains en passant par les grands classiques du XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècle. Ce large éventail musical la pousse à aborder des œuvres très différentes et à chercher toujours à surprendre son public. Ses qualités vocales, son incroyable présence sur scène, sa facilité à communiquer ses émotions la guident des pages les plus dramatiques de l'opéra aux airs les plus gais de l'opérette, en passant par les airs religieux les plus célèbres. Sa voix chaude, d'une longueur impressionnante lui permet de passer des grands rôles de mezzo aux rôles brillants de soprano dramatique avec une étonnante facilité. Elle met au service des œuvres qu'elle interprète, un désir passionné de transmettre les émotions. Sa recherche musicale consiste essentiellement dans l'exploration de son propre vécu émotionnel vis à vis des grandes œuvres.

Chanteuse lyrique sur les plus grandes scènes, notamment salle Pleyel, salle Gaveau, au Théâtre du Renard, à l'opéra national du Rhin, à l'UNESCO, mais aussi en Italie, en Allemagne, au Luxembourg... elle mène une carrière de soliste internationale depuis 1987.

ELLE EST LA CRÉATRICE DE NOMBREUX SPECTACLES NOTAMMENT « LES HÉROÏNES DE LA MÉDITERRANÉE », « L'OPÉRA DANS TOUS CES ÉTATS », « L'OPÉRA ET SES PETITES FATALITÉS », « LES AVENTURIÈRES », « RIRES ET LARMES », « SUR DES AIRS DE ROSSINI » ET PLUS RÉCEMMENT DU SPECTACLE « MOZART L'INFIDÈLE » ACTUELLEMENT EN TOURNÉE.



Elle incarne de nombreux rôles titres et rencontre un immense succès pour ses interprétations notamment de Carmen dans la création «Carmen citoyenne?», Santuzza dans «Cavaleria Rusticana», Rosine dans «Le Barbier de Séville», Dalila dans «Samson et Dalila»... En plus de sa carrière de soliste elle est la créatrice du festival lyrique «de Bouche à Oreille en Gascogne» qui fête ses 15 ans cette année.

Elle enregistre 3 albums «Melting'op», «les héroïnes de la méditerranée», «Récital à Gaveau» et publie son autobiographie intitulée «les sandales blanches» aux éditions Calmann-Lévy. Ce qui impressionne le plus chez Malika au delà de ses qualités vocales c'est qu'elle est une artiste humaine. Malika est certes une grande diva mais elle est avant tout une artiste généreuse, simple et engagée.

En effet, plutôt que de rester concentrer uniquement sur sa carrière personnelle, Malika choisit de ne pas vivre seule sa carrière de diva elle choisit de se tourner vers ceux qui n'ont pas accès à cette musique en allant dans les quartiers défavorisés à la rencontre de personnes fragilisées et en les aidant à se (re) construire, à reprendre confiance, à sortir de la violence et à retrouver leur richesse personnelle par le biais du chant lyrique.

Son ambition est d'aider les gens à se transformer à travers la musique grâce à de nouvelles pédagogies autour des 5 sens, de la transformation et des émotions. C'est aussi démocratiser l'art lyrique et faire découvrir l'opéra et le chant à des enfants et adultes des quartiers qui n'ont pas la chance d'y avoir accès. Avec l'association «Voix En Développement», elle anime, depuis plus de 10 ans, des ateliers de chants pour enfants, adolescents et adultes qui ont été fragilisés, qui sont en rupture de lien, en échec scolaire ou au chômage, dans la solitude, dans la violence... Les différents projets d'opéras menés toutes ces années ont provoqué des changements significatifs dans la vie de tous les participants, et dans celle du public toujours plus présents lors des représentations. Ils ont favorisé les échanges, le retour au dialogue, à l'ouverture sociale, à l'envie de travailler, à la confiance, à la paix.

**MALIKA DONNE ÉGALEMENT DE NOMBREUSES CONFÉRENCES ET MASTER CLASSES AUTOUR DES NOUVELLES PÉDAGOGIES, DU CHANT LYRIQUE ET DU VIVRE ENSEMBLE. ELLE INTERVIENT DANS LES CENTRES SOCIAUX, DANS LES MAISONS DE QUARTIERS, DANS LES ÉCOLES ET LES UNIVERSITÉS.**



*Tous ces engagements lui ont valu d'être nommée au grade de: Chevalier de l'ordre du mérite, Chevalier des arts et des lettres, Chevalier de la Légion d'honneur le 1er janvier 2016, et récemment Officier de l'ordre des Arts et des Lettres.*

# QUELQUES DATES

MALIKA BELLARIBI - LE MOAL, CHANTE EN SOLISTE DEPUIS 1987. ELLE MÈNE L'ACTION « UNE DIVA DANS LES QUARTIERS » DEPUIS PLUS DE 10 ANS AVEC L'ASSOCIATION « VOIX EN DÉVELOPPEMENT ». PARALLÈLEMENT À LA CRÉATION DE SPECTACLES D'OPÉRAS ET D'OPÉRETTE, ELLE PROPOSE DES CONCERTS « À LA CARTE » SOUS FORME DE RÉCITALS OU DE CONCERTS DE MUSIQUES SACRÉES.

---

DEPUIS 1994	Récitals au Théâtre du Renard – Paris	2002	Création du spectacle « L'Opéra et ses Petites Fatalités » au théâtre du Renard – Paris
1996 1997	Récitals à la Salle Cortot – Paris	2003	Opéra de Strasbourg, Festival Onze bouge, Auditorium St Germain des Près... « Les Héroïnes de la Méditerranée »
1998	Récitals à la Salle Gaveau - Paris et création du spectacle « L'Opéra dans tous ses états » mis en scène par Belkacem Tatem	2004	Création du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne », Opéra « Cavalleria Rusticana » de PIETRO MASCAGNI
1999	Création du spectacle « L'Espagne de nos Amours » à la Salle Pleyel – Paris	2005	Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne », « Mignon » d'Ambroise Thomas au Théâtre du Renard – Paris
2000	Création du spectacle « Les Héroïnes de la Méditerranée » mis en scène par Cyril Roche	2006	Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » Récital « Sur les Airs de Rossini » au Théâtre du Renard – Paris
2001	Festival Strasbourg Méditerranée, UNESCO (Paris), Creil, St André les vergers... « Les Héroïnes de la Méditerranée » et: « Grands Airs d'Opéra » au Théâtre du Renard – Paris		



2007	Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » Création du spectacle « Carmen, citoyenne ? », mis en scène par Gilbert Carsoux au Café de la Danse – Paris	2014	11 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » et création d'un nouveau spectacle « La Belle Hélène » J. OFFENBACH (Opérette)
2008	Mars 2008, Parution de son roman autobiographique « Les sandales blanches »  Juillet-Août 2008, 5 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne »  Automne 2008, « Les Aventurières » un spectacle sur des airs de Mozart et de Rossini au théâtre Le Passage vers les Étoiles » – Paris (17 rue cité Joly – 75011) du 26 oct. au 1 déc.	2015	Participe au Festival « dialogues en humanité » à Lyon et à la 12 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » avec la re-création de « Carmen Citoyenne ? » d'après l'opéra de GEORGES BIZET, représentations dans toute la France, concerts d'opérettes viennoises et françaises de FRANZ LEHAR à JACQUES OFFENBACH, concerts d'airs sacrés.
2009	15 mai 2009, Malika reçoit la distinction de l'ordre national du mérite	2016	Festival « dialogues en humanité » à Lyon, et à la 13 <sup>e</sup> édition du festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » avec la recréation de « Cavalleria Rusticana » PIETRO MASCAGNI et création de son projet « Mozart l'Infidèle » avec des chanteurs et musiciens professionnels.
2009	6 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » et création d'un nouveau spectacle « Samson et Dalila » – joué du 7 novembre au 13 décembre 2009 au Théâtre « Le Passage vers les étoiles » – Paris.	2017	1 <sup>er</sup> Janvier 2017, Malika est nommée Chevalier de la Légion d'honneur.
2010	7 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De bouche à Oreille en Gascogne ». Spectacle « Carmen, citoyenne ? » le samedi 13 Novembre au théâtre l'Avant – Seine de Colombes et le mardi 23 Novembre 2010 à l'Unesco – Paris.	2017	Festival « dialogues en humanité » à Lyon et 14 <sup>e</sup> édition du festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » avec « le Barbier de Séville » de GIOACHINO ROSSINI, récital d'œuvres sacrées, récital « une soirée comme un poème », récital lyrique et « Mozart l'infidèle ».
2010	Sortie de son album « Melting Op' »	2017	Septembre/Octobre 2017, Fait la 3 <sup>e</sup> scène de l'opéra de Paris avec « Voix en Développement » autour d'une œuvre composée par Thierry Escaich pour le projet « une diva dans les quartiers » et tourne dans le film « y'a de la joie dans ce combat » de Jean Gabriel Perriot aux côtés des choristes des ateliers de Paris, Créteil, Bondy et Villeurbanne.
2011	8 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De bouche à Oreille en Gascogne » Spectacle « Drame et légèretés de l'Amour » d'après l'opéra « Il Trovatore » de Verdi, avec l'orchestre philharmonique de la RATP, solistes et musiciens professionnels. Malika reçoit le prix de la Femme Dynamisante Clarins 2011.		
2012	9 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » et création d'un nouveau spectacle « Samson et Dalila » d'après l'opéra de Camille Saint-Saëns.		
2012	7 mars 2012: Malika reçoit la distinction de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.		
2013	10 <sup>e</sup> édition du Festival lyrique « De Bouche à Oreille en Gascogne » et création d'un nouveau spectacle « Le Barbier de Séville » d'après l'opéra de G. Rossini.		



VOIX EN DÉVELOPPEMENT  
4 AVENUE WINSTON CHURCHILL  
94220 CHARENTON LE PONT  
TEL : 07 60 13 58 58  
V\_EN\_D@CLUB-INTERNET.FR  
WWW.MALIKABELLARIBI.COM  
WWW.VOIXENDEVELOPPEMENT.COM

CONTACT PRESSE : PROD/UCTIVE - VALÉRIE-ANNE MONIOT  
TEL : 06 07 91 59 18  
MONIOT-VA@CLUB-INTERNET.FR